

B. ZHELYAZOVA, S. KOVACHEVA

ELSEVIER'S
DICTIONARY OF
PLASTICS AND
POLYMERS

ENGLISH
GERMAN
FRENCH
SPANISH
RUSSIAN

ELSEVIER

T632
W14

ELSEVIER'S DICTIONARY OF PLASTICS AND POLYMERS

in

English, German, French, Spanish and Russian

compiled by

B. ZHELYAZOVA and S. KACHOVA
Sofia, Bulgaria

江苏工业学院图书馆
藏书章



2002

ELSEVIER

Amsterdam – Boston – London – New York – Oxford – Paris
San Diego – San Francisco – Singapore – Sydney – Tokyo

ELSEVIER SCIENCE B.V.
Sara Burgerhartstraat 25
P.O. Box 211, 1000 AE Amsterdam, The Netherlands

© 2002 Elsevier Science B.V. All rights reserved.

This dictionary is protected under copyright by Elsevier Science, and the following terms and conditions apply to its use:

Photocopying

Single photocopies may be made for personal use as allowed by national copyright laws. Permission of the Publisher and payment of a fee is required for all other photocopying, including multiple or systematic copying, copying for advertising or promotional purposes, resale, and all forms of document delivery. Special rates are available for educational institutions that wish to make photocopies for non-profit educational classroom use.

Permissions may be sought directly from Elsevier Science via their homepage (<http://www.elsevier.com>) by selecting 'Customer support' and then 'Permissions'. Alternatively you can send an e-mail to: permissions@elsevier.co.uk, or fax to: (+44) 1865 853333.

In the USA, users may clear permissions and make payments through the Copyright Clearance Center, Inc., 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923, USA; phone: (+1) (978) 7508400, fax: (+1) (978) 7504744, and in the UK through the Copyright Licensing Agency Rapid Clearance Service (CLARCS), 90 Tottenham Court Road, London W1P 0LP, UK; phone: (+44) 207 631 5555; fax: (+44) 207 631 5500. Other countries may have a local reprographic rights agency for payments.

Derivative Works

Permission of the Publisher is required for all derivative works, including compilations and translations.

Electronic Storage or Usage

Permission of the Publisher is required to store or use electronically any material contained in this work.

Except as outlined above, no part of this work may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the Publisher. Address permissions requests to: Elsevier Science Global Rights Department, at the mail, fax and e-mail addresses noted above.

Notice

No responsibility is assumed by the Publisher for any injury and/or damage to persons or property as a matter of products liability, negligence or otherwise, or from any use or operation of any methods, products, instructions or ideas contained in the material herein. Because of rapid advances in the medical sciences, in particular, independent verification of diagnoses and drug dosages should be made.

First edition 2002

Library of Congress Cataloging in Publication Data

A catalog record from the Library of Congress has been applied for.

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record from the British Library has been applied for.

ISBN: 0-444-81775-1

© The paper used in this publication meets the requirements of ANSI/NISO Z39.48-1992 (Permanence of Paper).
Printed in The Netherlands.

ELSEVIER'S
DICTIONARY OF
PLASTICS AND
POLYMERS

PREFACE

This dictionary contains 7,724 terms with more than 2,300 cross-references used in polymer science, processing and engineering. The following fields relating to plastics and polymers are covered: *Polymer material science*: polymers, oligomers, monomers, macromonomers, auxiliary materials (fillers, stabilizers, plasticizers, cross-linking agents, catalysts); *Polymer chemistry*: polymerization, polycondensation; *Polymer physics*: conformation of macromolecules, physical and phase condition of polymers and plastics, polymer solution, etc.; *Structure and properties of polymers and plastics*: molecular mass, chemical structure, mechanical properties, testing techniques, material testing machine, etc.; *Polymer processing*: extrusion, injection moulding; moulding operation, etc.; *Polymer engineering*: design of products and tools; *Organic chemistry*; *Synthetic chemistry* of organic materials.

In polymers and plastics technology there are a considerable number of words and phrases, each having their own specialized meanings, which cannot be found in any general dictionary. This leads to difficulties in reading and understanding foreign technical literature such as books, journals, operation instructions and manuals and catalogues. The purpose of this dictionary is to enable anyone, whether engineer, scientist or technologist, to follow the latest technical publications in any of the five principal languages of which he already has a basic knowledge.

The dictionary consists of two parts – *Basic Table* and *Indexes*. In the first part the English terms are listed alphabetically, numbered consecutively and followed by their German, French, Spanish and Russian equivalents. English synonyms appear as cross-references to the main entries in their proper alphabetical order. The second part of the dictionary contains separate alphabetical indexes of the German, French, Spanish and Russian terms. The reference number(s) with each term stand(s) for the number(s) of the English term(s) in the basic table.

The authors hope that Elsevier's Dictionary of Plastics and Polymers will be a valuable tool for specialists, scientists, students and everyone who takes interest in the problems of plastics technology and polymer science.

Dr. Boyanka Zhelyazova
Dr. Stanislava Kovacheva

BIBLIOGRAPHY

- G. Kaliske, *Technical Dictionary in Plastics Processing* (Tehnika, Sofia, Veb Verlag Technik, Berlin, 1984)
- A.F. Dorian, *Six Language Dictionary of Plastics and Rubber Technology* (Ilfie Books Ltd, London, 1965)
- H.Y. El-Desouki, A.M. Abd-El-Wahed, *Technical Dictionary, Plastics Technology* (Edition Leipzig, 1980)
- G. Kaliske, *Dictionary of Plastics Technology* (Elsevier, Amsterdam, 1982)
- P. Macura, *Elsevier's Dictionary of Chemistry* (Elsevier, Amsterdam, 1993)
- H. Gross, *Dictionary of Chemistry and Chemical Technology* (Elsevier, Amsterdam, 1984)
- E.B. Trostjankaja, F.J. Jaschunskaia, *Deutsch-Russisches Wörterbuch für Chemie und Technologie der Polymere und Polymerstoffe* (Verlag Russkij Jazyk, Moskau, 1989)
- A. Kucera, *Dictionary of Chemistry* (Oscar Brandstetter Verlag-Wiesbaden, 1997)
- L. De Vries, H. Kolb, *Dictionary of Chemistry and Chemical Engineering* (Verlag Chemie, Basel, 1984)
- A.M. Wittfoht, *The Technical Terms in Plastics Engineering* (Elsevier Scientific Publishing Company, 1975)
- V.G. Rasheev, E.A. Marton, K.A. Topalov, K.J. Dzhivanov, M.D. Cheshmedzhiev, N.V. Nedev, J.N. Stoianov, *Textile dictionary* (Tehnika, Sofia, 1977)
- Elsevier's Rubber Dictionary in ten languages* (Elsevier Publishing Company, 1959)
- A.L. Ternay *Contemporary Organic Chemistry* (W.B. Saunders Company, Philadelphia-London-Toronto, 1979; Mir, Moscou, 1981)
- G.G. Hawley, *The Condensed Chemical Dictionary* (Van Nostrand Reinhold Company, New York, 1977)
- Z. Sobiecka, W. Biernacki, D. Kryt, T. Zadarożna, *Dictionary of Chemistry and Chemical Technology* (Pergamon Press, Wydawnictwa Naukowo-Techniczne, Warszawa, 1962)
- J. Fouchier, F. Billet, H. Epstein, *Chemical Dictionary* (Netherlands University Press N.V., Nijmegen, 1970)
- V.V. Kafarov, *English-Russian Dictionary of Chemistry and Chemical Technology* (Russky Yazyk Publishers, Moscou, 1986)
- O.L. Altakh, V.P. Pavlov, *Dictionnaire Chimico-Technologique Russe-Français* (Langue Russe, Moscou, 1977)
- Bolotin, N.D. Voropaev, A.B. Gorbunov, B.D. Kosynkin, M.B. Pozenberg, *Dictionnaire technique Français-Russe* (Moscou, Langue Russe, 1985)
- I.B. Valkov, D.K. Dobrev, S.G. Petkov, P.A. Pavlov, E.I. Stankov, *Diccionario Politécnico Español-Bulgaro y Bulgaro-Español* (Editorial Técnica, Sofia, 1994)
- J. Nogueira, G. Turover, *Diccionario Ruso-Español* (Editorial Idioma Ruso, Moscú, 1979)
- S.M. Barinov, N.B. Borkovski, V.A. Vladimirov, *The Comprehensive English-Russian Scientific and Technical Dictionary* (Russo, Moscow, 1998)

EXPLANATION OF SPECIAL SIGNS

1. The italic *d*, *f*, *s*, and *r* in the basic table stand respectively for the German, French, Spanish and Russian equivalents of the English terms.
2. The gender of nouns is indicated as follows:

f feminine

m masculine

n neuter

fpl feminine plural

mpl masculine plural

npl neuter plural

3. The symbol *v* designates a verb.
4. Synonyms and abbreviations are separated by semicolons.
5. The abbreviation (US) means American usage.
6. Two kinds of brackets are used:
 - the information can be either included or left out;
 - the information does not form an integral part of expression, but helps to clarify it.

Basic Table

- 2. Abdom. girdle
- 3. Abdom. girdle
- 4. Abdom. girdle
- 5. Abdom. girdle
- 6. Abdom. girdle

- 3. abdominal belt; abdominal girth
- 4. Bauchband / Unterleibsbund / Leibband
- 5. ceinture / abdominale
- 6. faja / abdominal; vendaje al umbilical
- 7. abdominal girth / cintura

abdominal girth → 3. abdominal girth

- 4. Abdom. girth
- 5. Abdom. girth
- 6. Abdom. girth
- 7. Abdom. girth
- 8. Abdom. girth

- 4. Abdom. girth
- 5. Abdom. girth
- 6. Abdom. girth
- 7. Abdom. girth
- 8. Abdom. girth

abdominal girth → 4. abdominal girth

- 5. Abdom. girth
- 6. Abdom. girth
- 7. Abdom. girth
- 8. Abdom. girth
- 9. Abdom. girth

- 6. Abdom. girth
- 7. Abdom. girth
- 8. Abdom. girth
- 9. Abdom. girth
- 10. Abdom. girth

abdominal girth → 6. abdominal girth

- 7. Abdom. girth
- 8. Abdom. girth
- 9. Abdom. girth
- 10. Abdom. girth
- 11. Abdom. girth

- 8. Abdom. girth
- 9. Abdom. girth
- 10. Abdom. girth
- 11. Abdom. girth
- 12. Abdom. girth

abdominal girth → 8. abdominal girth

- 9. Abdom. girth
- 10. Abdom. girth
- 11. Abdom. girth
- 12. Abdom. girth
- 13. Abdom. girth

abdominal girth → 9. abdominal girth

1918

1919

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

1928

1929

1930

1931

1932

1933

1934

1935

1936

1937

1938

1939

1940

1941

1942

1943

1944

1945

1946

1947

1948

1949

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

1962

1963

1964

1965

1966

1967

1968

1969

1970

1971

1972

1973

1974

1975

1976

1977

A

* AA → 433

1 abaca fibre

d Abakafaser *f*
f fibre *f* d'abaca
s fibra *f* de ábaca
r абака *f*; манильская пенка *f*

2 ABBE refractometer

d Abbe-Refraktometer *n*
f réfractomètre *m* d'Abbe
s refractómetro *m* Abbe
r рефрактометр *m* Аббе

3 abdominal belt; abdominal girth

d Bauchbinde *f*; Unterleibsbinde *f*; Leibbinde *f*
f ceinture *f* abdominale
s faja *f* abdominal; vendaje *m* umbilical
r абдоминальная лента *f*

* abdominal girth → 3

4 aberration

d Aberration *f*
f aberration *f*
s aberración *f*
r абберация *f*; отклонение *n*

5 aberration of light

d Lichtaberration *f*
f aberration *f* de la lumière
s aberración *f* de luz
r абберация *f* света

6 abietates

d Abietate *npl*
f abiétates *mpl*
s abietinatos *mpl*
r абиебаты *mpl*

7 abietic acid

d Abietinsäure *f*
f acide *m* abiétique
s ácido *m* abiético
r абиетиновая кислота *f*

8 ability

d Fähigkeit *f*
f capacité *f*; pouvoir *m*; aptitude *f*
s capacidad *f*; poder *m*; aptitud *f*
r способность *f*

9 ability of the road to form a thin water-layer in case of moistening

d benetzungsfreudige Straße *f*
f tendance *f* de la route à former une pellicule d'eau lorsqu'elle est mouillée
s poder *m* del pavimento de formato una película de agua en caso de mojado
r способность *f* формирования тонкого водного слоя при увлажнении

10 ability to flow

d Fließvermögen *n*
f pouvoir *m* de l'écouler
s capacidad *f* de fluir
r способность *f* растекания

11 abiotic

d abiotisch
f synthétique
s sintético; artificial
r небиологический; синтетический

12 ablation

d Abtragung *f*; Fortwaschen *n*
f ablation *f*
s ablación *f*
r абляция *f*; эрозия *f* в гидродинамическом потоке

13 ablative plastic

d ablativer Plast *m*
f plastique *m* ablatif
s plástico *m* ablativo
r абляционный пластик *m*

14 abnormality; anomaly

d Abnormität *f*; Anomalie *f*
f anomalie *f*
s anomalía *f*
r отклонение *n* от нормым аномалия *f*

* ABR → 194

* abradant → 27

15 abrade v

d abschleifen; abreiben
f rectifier; meuler
s desgastar; esmerilar; rectificar; pulir; abrillantar
r шлифовать; истирать

16 abrader; abrading device

d Schleifapparat *m*
f meuleuse *f*
s amoladora *f*
r аппарат *m* для испытания истиранием

* abrading device → 16

17 abrading tool

d Feilwerkzeug *n*

- f* outil *m* d'affûtage
s herramienta *f* cortante; cortadora *m*
r напильный инструмент *m*
- 18 abrasion**
d Abrieb *m*
f abrasion *f*
s abrasión *f*
r истирание *n*; шлифодфа *f* абразивом
- 19 abrasion pattern**
d Abriebsbild *n*
f figure *f* d'abrasion
s figura *f* de abrasión
r абразивный рисунок *m*
- 20 abrasion resistance; abrasion strength**
d Abriebfestigkeit *f*; Abriebwiderstand *m*; Scheuerfestigkeit *f*
f résistance *f* à l'abrasion; résistance au frottement
s resistencia *f* a la abrasión; resistencia al desgaste
r прочность *f* на истирание; износостойкость *f*; стойкость *f* к истиранию
- 21 abrasion-resistant surface**
d abriebfeste Oberfläche *f*
f surface *f* résistant à l'abrasion
s superficie *f* resistente a la abrasión
r износостойкая поверхность *f*
- 22 abrasion service test**
d Abriebprüfung *f* in der Praxis
f essais *mpl* pratiques pour la mesure de l'abrasion
s ensayos *mpl* prácticos para la medida de abrasión
r испытание *n* прочности на истирание
- * abrasion strength → 20
- 23 abrasion test**
d Abschleifversuch *m*; Verschleißprüfung *f*
f test *m* d'abrasion
s test *m* de abrasión
r тест *m* на абразивное истирание
- 24 abrasion tester**
d Abriebprüfmaschine *f*; Abriebprüfgerät *n*; Abnutzungsprüfmaschine *f*
f abrasimètre *m*
s máquina *f* por a ensayos de abrasión
r машина *f* для испытания на истирание; прибор *m* для определения износа
- 25 abrasion testing**
d Scheuerprüfung *f*
f essai *m* d'abrasion
s prueba *f* de abrasión
- r* испытание *n* на истирание
- 26 abrasion testing instrument for fibres**
d Faserschleuerprüfgerät *n*
f abrasimètre *m* pour fibres
s abrasímetro *m* para fibras
r прибор *m* для испытания прочности волокон на истирание
- 27 abrasive; abradant; grinding material**
d Schleifmittel *n*; Mahlmittel *n*; Abreibungsmittel *n*
f abrasif *m*; agent *m* abrasif
s abrasivo *m*; material *m* abrasivo
r абразив *m*; шлифовальный материал *m*; абразивный материал
- 28 abrasive-band machine**
d Bandschleifmaschine *f*
f machine *f* à meuler à l'émeri
s máquina *f* de cinta abrasiva
r ленточно-шлифовальный станок *m*
- 29 abrasive finishing**
d Fertigbearbeitung *f* durch Schleifen
f finissage *m* à l'abrasif
s terminado *m* en fino; acabado *m*
r отделка *f*; окончательная обработка *f*
- 30 abrasive paper**
d Schmirgelpapier *n*
f papier *m* émeri; papier abrasif
s papel *m* abrasivo
r абразивная бумага *f*; шлифовальная бумага
- 31 abrasive wear**
d Abnutzung *f*; Abrieb *m*
f abrasion *f*; usure *f*
s abrasión *f*
r износ *m*; истирание *n*
- * ABS → 207
- 32 ABS copolymers**
d Akrylnitril-Butadien-Styrol-Mischpolarisate *npl*
f copolymères *mpl* ABS
s copolímeros *mpl* ABS
r АБС сополимеры *mpl*
- 33 absence of air**
d Luftfreiheit *f*
f absence *f* d'air
s ausencia *f* de aire
r безвоздушность *f*; отсутствие *n* воздуха
- 34 absolute**
d absolut; restlos; unbedingt; voll; vollendet
f absolu; parfait; achevé; plein

- s* absoluto; amplio; perentorio; completo
r абсолютный; истинный; независимый; полный; совершенный
- 35 absolute alcohol**
d reiner Alkohol *m*; absoluter Alkohol *m*
f alcool *m* absolu
s alcohol *m* absoluto
r абсолютный спирт *m*
- 36 absolute humidity**
d absolute Luftfeuchtigkeit *f*
f humidité *f* absolute
s humedad *f* absoluta
r абсолютная влажность *f*
- 37 absolute magnitude**
d absolute Größe *f*
f magnitude *f* absolue
s magnitud *f* absoluta
r абсолютная величина *f*
- 38 absolute viscosity**
d absolute Viskosität *f*
f viscosité *f* absolue
s viscosidad *f* absoluta
r абсолютная вязкость *f*
- 39 absorb *v*; occlude *v***
d absorbieren; [aus]saugen; aufnehmen
f absorber; avaler; sucer
s absorber; embeber
r абсорбировать; поглащать; впитывать; всасывать
- * **absorbability** → 49
- 40 absorbate**
d Absorptiv *n*
f absorbat *m*
s absorbato *m*; substancia *f* absorbida
r абсорбированное вещество *n*; абсорбат *m*
- 41 absorbed energy**
d verschluckte Energie *f*; aufgenommene Energie
f énergie *f* absorbée
s energía *f* absorbida
r энергия *f* поглощения
- * **absorbency** → 49
- * **absorbent** → 43
- 42 absorbent gauze**
d Verbandmull *m*
f gaze *f* pour pansements; musseline *f* pour pansements
s gasa *f* higroscópica
- r* гигроскопическая марля *f*
- 43 absorber; absorbent**
d Absorber *m*; Absorptionsmittel *n*; Aufnehmer *m*; Aufsauger *m*
f absorbeur *m*; absorbant *m*
s absorbedor *m*; absorbente *m*
r абсорбер *m*; абсорбент *m*; поглотитель *m*
- 44 absorbing glass-fibre material**
d mit Harz zu tränkende Glasfaserverstärkung *f*
f matière *f* à imprégner de résine
s material *m* de fibra de vidrio para impregnación de resina
r стекловолокнистый материал *m* для пропитки смолой
- 45 absorbing power**
d Absorptionsfähigkeit *f*
f pouvoir *m* absorbant
s poder *m* de absorción
r поглощенная мощность *f*
- * **absorptiometer** → 58
- 46 absorption**
d Absorption *f*; Aufnahme *f*
f absorption *f*
s absorción *f*
r абсорбция *f*; поглащение *n*
- 47 absorption apparatus**
d Absorptionsapparat *m*
f absorbeur *m*; appareil *m* d'absorption
s absorbedor *m*; aparato *m* de absorción
r абсорбер *m*; поглащающее устройство *n*
- 48 absorption by the material; uptake**
d Absorption *f* durch feste Stoffe
f absorption *f* par la matière
s absorción *f* por la materia
r поглощение *n* материалом
- 49 absorption capacity; absorbency; absorbability; absorptivity; degree of absorption**
d Absorptionsfähigkeit *f*; Absorptionskraft *f*; Absorptionsvermögen *n*;
f capacité *f* d'absorption; absorbabilité *f*; absorbance *f*; absorptivité *f*
s capacidad *f* de absorción; absorbilidad *f*; poder *m* de absorción
r абсорбионная способность *f*; абсорбионная емкость *f*; поглащающая способность
- 50 absorption column**
d Absorptionskolonne *f*; Absorptionsturm *m*
f colonne *f* d'absorption

- s* columna *f* de absorción
r абсорбионная колонна *f*
- 51 absorption compound**
d Absorptionsverbindung *f*
f composé *m* d'absorption
s compuesto *m* de absorción
r абсорбионное соединение *n*
- 52 absorption curve**
d Extinktionskurve *f*
f courbe *f* d'absorption
s curva *f* de absorción
r кривая *f* поглощения
- 53 absorption dyeing**
d Absorptionsfärbung *f*; Einsaugefärbung *f*
f teinture *f* par absorption
s teñido *m* por absorción
r абсорбионное крашение *n*
- 54 absorption equilibrium**
d Absorptionsgleichgewicht *n*
f équilibre *m* d'absorption
s equilibrio *m* de absorción
r равновесие *n* абсорбции; абсорбионное равновесие
- 55 absorption loss**
d Absorptionsverlust *m*; Aufsaugverlust *m*
f perte *f* par imbibage initial
s pérdidas *fpl* por absorción
r абсорбионные потери *fpl*; потеря *f* абсорбции
- 56 absorption machine**
d Absorptionsmaschine *f*
f machine *f* frigorifique à absorption
s máquina *f* frigorífica por absorción
r абсорбионная холодильная машина *f*
- 57 absorption measurement**
d Absorptionsmessung *f*
f mesure *f* d'absorption
s medida *f* de absorción
r абсорбионное измерение *n*
- 58 absorption meter; absorptiometer**
d Absorptionsmesser *m*; Absorptionsmeßgerät *n*
f mesureur *m* de l'absorption
s medidor *m* de absorción
r абсорбиометр *m*
- 59 absorption method**
d Absorptionsverfahren *n*
f procédé *m* d'absorption
s método *m* de absorción
r абсорбионный метод *m*
- 60 absorption of dye**
d Farbstoffaufnahme *f*
f absorption *f* de colorant
s absorción *f* de colorante
r абсорбция *f* красителя; поглощение *n* красителя
- 61 absorption of light**
d Lichtabsorption *f*
f absorption *f* de la lumière
s absorción *f* de la luz
r абсорбция *f* света; светопоглощение *n*
- 62 absorption of moisture**
d Feuchtigkeitsaufnahme *f*
f absorption *f* d'humidité
s absorción *f* de humedad
r поглощение *n* влаги; влагопоглощение *n*
- * absorption of sound → 6445
- 63 absorption of water**
d Wasseraufnahme *f*
f absorption *f* d'eau
s absorción *f* de agua
r абсорбция *f* воды; поглощение *n* воды
- 64 absorption spectrophotometry; absorption spectroscopy**
d Absorptionsspektrofotometrie *f*
f spectrophotométrie *f* d'absorption
s espectrofotometría *f* de absorción
r абсорбионная спектрофотометрия *f*
- * absorption spectroscopy → 64
- * absorptivity → 49
- * ABS resins → 209
- 65 abstract v**
d ausziehen; absondern; ausscheiden
f abstraire; extraire; sécréter; débrayer
s separar; extraer; dividir; quitar
r выделять; разобщать; извлекать; отнимать
- 66 abstraction**
d Abstrahieren *n*; Abstraktion *f*; Absonderung *f*; Entziehung *f*
f élimination *f*; extraction *f*
s abstracción *f*; extracción *f*; substracción *f*; separación *f*
r извлечение *n*; отделение *n*; отвод *m*
- 67 abundance**
d Überfluß *m*; große Menge *f*
f abondance *f*; profusion *f*; foison *f*
s abundancia *f*; plenitud *f*; exuberancia *f*
r распространенность *f*; достаточность *f*; большое количество *n*

68 acacia gum

- d* Akaziengummi *n*; Gummiarabikum *n*
f gomme *f* arabique
s goma *f* arábica
r аравийская камедь *f*; гуммиарабик *m*

69 acaroid resin

- d* Akaroidharz *n*
f résine *f* acaroiide
s resina *f* acaroida
r акароид *m*; акароидная ксанторейная смола *f*

70 accelerated aging; artificial aging

- d* beschleunigte Alterung *f*; künstliche Alterung
f vieillissement *m* artificiel
s envejecimiento *m* artificial; envejecimiento acelerado
r ускоренное старение *n*; искусственное старение

71 accelerated aging test

- d* beschleunigte Alterungsprüfung *f*;
 Schnellalterungsprüfung *f*
f essai *m* de vieillissement accéléré
s ensayo *m* de envejecimiento acelerado
r испытание *n* на ускоренное старение

72 accelerated creep; accelerating creep

- d* beschleunigtes Kriechen *n*;
 Beschleunigungskriechen *n*; tertiäres Kriechen
f fluage *m* accéléré
s arrastre *m* acelerado
r ускоренная ползучесть *f*; ускоренный крип *m*; третья стадия *f* кривой ползучести

73 accelerated light aging test

- d* beschleunigte Alterungsprobe *f* durch
 Lichteinwirkung
f essai *m* de vieillissement accéléré par l'action
 de la lumière
s ensayo *m* de envejecimiento acelerado por
 acción de la luz
r испытание *n* на ускоренное светостарение

74 accelerated method

- d* Schnellverfahren *n*
f procédé *m* accéléré
s método *m* de aceleración; método acelerado
r ускоренный метод *m*

75 accelerated resin; preaccelerated resin

- d* Harz *n* mit Beschleunigerzusatz;
 vorbeschleunigtes Harz
f résine *f* préaccélérée
s resina *f* con acelerador
r смола *f* с ускорителем; смола ускоренной реакции

* accelerated test → 81

76 accelerated weathering test

- d* beschleunigter Bewitterungsversuch *m*
f essai *m* de vieillissement d'intempéries
 accéléré
s prueba *f* acelerada de intemperismo
r ускоренное испытание *n* на атмосферостойкость

77 accelerating chamber

- d* Beschleunigungskammer *f*
f chambre *f* d'accélération
s cámara *f* de aceleración
r ускорительная камера *f*

* accelerating creep → 72

78 accelerating electrode

- d* Beschleunigungselektrode *f*
f électrode *f* accélératrice
s electrodo *m* de aceleración
r ускоряющийся электрод *m*

79 accelerating voltage

- d* Beschleunigungsspannung *f*
f tension *f* d'accélération
s voltaje *m* de aceleración
r ускоряющее напряжение *n*

80 acceleration

- d* Beschleunigung *f*; Akzeleration *f*
f accélération *f*
s aceleración *f*
r ускорение *n*

81 acceleration test; accelerated test

- d* Kurzversuch *m*; beschleunigte Prüfung *f*;
 Kurzprüfung *f*
f essai *m* accéléré; essai rapide
s ensayo *m* acelerado
r ускоренное испытание *n*

82 accelerator

- d* Beschleuniger *m*
f accélérateur *m*
s acelerador *m*; acelerante *m*
r ускоритель *m*

83 acceptor

- d* Akzeptor *m*
f accepteur *m*
s aceptador *m*; absorbedor *m*; neutralizador
r акцептор *m*; нейтритализатор *m*

84 accessibility

- d* Lagerzugriff *m*; Zugänglichkeit *f*
f accessibilité *f*
s accesibilidad *f*
r доступность *f*; восприимчивость *f*

85 acclimatization

- d* Akklimatisierung *f*

- f* acclimatation *f*
s aclimatación *f*
r акклиматизация *f*
- 86 accommodate v**
d akkommodieren
f accommoder
s adapter
r приспособливать
- * **accommodating** → 4925
- 87 according to sample**
d nach Muster
f conformément à l'échantillon
s conforme a la muestra; sobremuestra
r согласно пробы; в соответствии с образцом
- 88 according to scale**
d maßstäblich
f conformément à l'échelle; à l'échelle
s según escala
r согласно шкалы; в соответствии со шкалой
- 89 accumulate v**
d anhäufen; ansammeln; speichern
f accumuler
s acumular
r накапливать
- 90 accumulator**
d Akkumulator *m*
f accumulateur *m*
s acumulador *m*
r аккумулятор *m*; вторичный источник *m* тока
- 91 acenaphthene; naphthalene ethylene; naphthylene ethylene**
d Azenaphthen *n*
f acénaphène *m*
s acenafteno *m*
r аценафтен *m*
- 92 acetal copolymer**
d Azetalmischpolymerisat *n*;
 Azetalmischpolymer[es] *n*
f copolymère *m* acétal
s copolímero *m* acetal
r ацетальный сополимер *m*
- 93 acetaldehyde; acetic aldehyde; ethanal; ethyl aldehyde**
 (CH₃CHO)
d Azetaldehyd *n*; Äthylaldehyd *n*
f acétaldéhyde *m*
s acetaldehído *m*
r уксусный альдегид *m*; ацетальдегид *m*
- * **acetaldehyde ammonia** → 402
- 94 acetaldehyde resin**
d Azetaldehydharz *n*
f résine *f* d'acétaldéhyde
s resina *f* de acetaldehído; resina de aldehído acético
r ацетальдегидная смола *f*
- * **acetaldo** → 404
- 95 acetal resin**
d Azetalharz *n*
f résine *f* acétal
s resina *f* acetal
r ацетальная смола *f*
- 96 acetamide; acetic acid amide; ethanamide**
 (CH₃CONH₂)
d Azetamid *n*
f acétamide *m*
s acetamida *f*
r ацетамид *m*
- 97 acetanilide; N-phenylacetamide; antifebrin**
 (CH₃CONC₆H₅)
d Azetanilid *n*; Antifebrin *n*
f acétanilide *m*; amide *m* phénylacétique
s acetanilida *f*
r ацетанилид *m*
- 98 acetate**
 (CH₃COOM, CH₃COOR)
d Azetat *n*
f acétate *m*
s acetato *m*
r соль *f* или эфир *m* уксусной кислоты; ацетат *m*
- 99 acetate fabric**
d Azetatgewebe *n*
f tissu *m* d'acétate
s tela *f* de acetato
r ацетатная ткань *f*
- 100 acetate fibre**
d Azetatfaser *f*; Azetatfaserstoff *m*
f fibre *f* d'acétate
s fibra *f* de acetato
r ацетатное волокно *n*
- 101 acetate film**
d Azetatfilm *m*; Azetatfolie *f*
f film *m* à l'acétate
s película *f* de acetato; filme *m* de acetato
r ацетатная пленка *f*; ацетилцеллюлозная пленка
- 102 acetic acid**
 (CH₃COOH)
d Essigsäure *f*
f acide *m* acétique

- s* ácido *m* acético
r уксусная кислота *f*
- * acetic acid amide → 96
- * acetic aldehyde → 93
- 103 acetic anhydride; acetyl oxide; ethanoic anhydride**
 $((\text{CH}_3\text{CO})_2\text{O})$
d Essigsäureanhydrid *n*
f anhydride *m* acétique
s anhídrido *m* acético
r ацетангидрид *m*
- * acetin → 204
- 104 acetin[e]**
 $((\text{C}_2\text{H}_3\text{O}_2)_3\text{C}_3\text{H}_5(\text{OH})_2)$
d Azetin *n*
f acétine *f*
s acetina *f*
r ацетин *m*
- 105 acetine blue**
d Azetinblau *n*
f acétine *f* bleue
s acetina *f* azul
r ацетин *m* синий
- 106 acetoacetic acid**
 $(\text{CH}_3\text{COCH}_2\text{COOH})$
d Azetessigsäure *f*; Azetylessigsäure *f*
f acide *m* acétoacétique
s ácido *m* acetoacético
r ацетоуксусная кислота *f*
- * acetoacetic ester → 2465
- 107 acetol; acetonyl alcohol; hydroxyacetone; acetyl carbonol**
 $(\text{C}_3\text{H}_6\text{O}_2)$
d Azetol *n*; Azetonalkohol *m*
f acétol *m*; hydroxy-acétone *f*
s acetol *m*
r ацетол *m*
- 108 acetolysis**
d Azetolyse *f*
f acétolyse *f*
s acetólisis *f*
r ацетоллиз *m*
- 109 acetometry**
d Essigsäuremessung *f*
f acéto-métrie *f*; acéti-métrie
s acidimetría *f*
r ацетометрия *f*
- 110 acetone; dimethylketone; 2-propanone**
 $(\text{C}_3\text{H}_6\text{O})$
d Azeton *n*; Dimethylketon *n*
f acétone *f*; diméthylcétone *f*
s acetona *f*; dimetilcetona *f*
r ацетон *m*; диметилкетон *m*
- 111 acetone acid**
 $((\text{CH}_3)_2\text{C}(\text{OH})\text{COOH})$
d Azetonsäure *f*
f acide *m* acétonique
s ácido *m* de acetona
r ацетоновая кислота *f*
- * acetone chloroform → 1340
- 112 acetone cyanohydrin; alpha-hydroxyisobutyronitrile; 2-methyl lactonitrile**
 $((\text{CH}_3)_2\text{COHCN})$
d Azetonzyanhydrin *n*
f acétonecyanhydrine *f*
s cianhidrina *f* de acetona
r ацетонциангидрин *m*
- 113 acetone extraction**
d Azetonextraktion *f*
f extraction *f* à l'acétone
s extracción *f* con acetona
r экстракция *f* ацетоном; извлечение *n* ацетоном
- * acetone oxime → 120
- 114 acetone resin**
d Azetonharz *n*
f résine *f* acétonique
s resina *f* de acetona
r ацетон полимер *m*; ацетоновая смола *f*
- 115 acetone-soluble matter**
d azetonlöslicher Bestandteil *m*
f constituant *m* soluble dans l'acétone
s componente *m* soluble en acetona
r растворимый в ацетоне компонент *m*
- 116 acetonitrile; methyl cyanide**
 (CH_3CN)
d Azetonitril *n*
f acétonitrile *m*; nitrile *m* acétique
s acetonitrilo *m*
r ацетонитрил *m*
- 117 acetonyl acetone; 1,2-diacetylene; hexanedione-2,5; 2,5-diketohexane**
 $(\text{CH}_3\text{COCH}_2\text{CH}_2\text{COCH}_3)$
d Azetonylazeton *n*
f acétylacétone *f*
s acetonilacetona *f*
r ацетонилацетон *m*

* acetonyl alcohol → 107

118 acetophenone; phenyl methyl ketone; hyponone; acetylbenzene

(C₈H₈O)

d Azetophenon *n*

f acétophénone *f*

s acetofenona *f*

r ацетофенон *m*

119 acetostearin

(CH₃(CH₃)₁₆COOCH₂CHOHCH₂OOCCH₃)

d Azetostearin *n*

f acétostéarine *f*

s acetostearina *f*

r ацетостеарин *m*

120 acetoxime; acetone oxime; 2-propanone oxime

((CH₃)₂CNOH)

d Azetoxim *n*

f acétoxime *f*

s acetoxima *f*

r ацетоксим *m*

121 acetylacetone

(CH₃COCH₂OCCH₃)

d Azetylazeton *n*

f acétylacétone *f*

s acetilacetona *f*

r ацетилацетон *m*

122 acetylation

d Azetylierung *f*

f acétylation *f*

s acetilación *f*

r ацетилирование *n*

123 acetylation process

d Azetylierungsverfahren *n*

f procédé *m* d'acétylation

s proceso *m* de acetilación

r процесс *m* ацетилирования

* acetylbenzene → 118

* acetyl carbonol → 107

124 acetyl celluloid

d Azetylzelluloid *n*

f acetylcelluloïd[e] *m*

s acetilceluloide *m*

r ацетилцеллюлоид *m*

125 acetylcellulose

d Zelluloseazetat *n*

f acétylcellulose *f*; acétate *m* de cellulose

s acetato *m* de celulosa; acetocelulosa *f*

r ацетилцеллюлоза *f*

126 acetylchloride

(CH₃COCl)

d Azetylchlorid *n*

f chlorure *m* d'acétyle

s cloruro *m* de acetilo

r хлористый ацетил *m*; ацетилхлорид *m*

127 acetylene; ethine; ethyne

(C₂H₂)

d Azetylen *n*

f acétylène *m*

s acetileno *m*

r ацетилен *m*

128 acetylene black

d Azetylenruß *m*; Azetylschwarz *n*

f noir *m* d'acétylène

s negro *m* de carbón acetileno; carbono *m* acetilénico

r ацетиленовый технический углерод *m*; ацетиленовая сажа *f*

129 acetylene-oxygen blowpipe flame

d Azetylen-Sauerstoff-Stichflamme *f*

f flamme *f* du chalumeau oxyacétylénique

s llama *f* del soplete oxiacetilénica

r пламя *n* ацетилено-кислородный горелки

* acetylene tetrachloride → 7078

130 acetylene welding

d Azetylschweißung *f*

f soudage *m* par acétylène

s soldadura *f* acetilénica

r сварка *f* ацетиленом

* acetyl oxide → 103

131 acetyl peroxide; diacetyl peroxide

((CH₃CO)₂O₂)

d Azetylperoxid *n*

f peroxyde *m* d'acétyle

s peróxido *m* de acetilo

r пероксид *m* ацетила

132 4-acetyl resorcinol;

2,4-dihydroxyacetophenone

(C₆H₃(OH)₂COCH₃)

d 4-Azetylresorzinol *n*

f 2,4-dihydroxyacétophénone *f*

s 4-acetilresorcina *f*

r 4-ацетилрезорцинол *m*

133 acetyl ricinoleates

d Azetylizinoleate *npl*

f ricinoléates *mpl* d'acétyle

s acetilricinoléatos *mpl*

r ацетилтрицинолеаты *mpl*

134 acetyl triallyl citrate

(CH₃COOC₃H₄(COOCH₂CH:CH₂)₃)

d Azetyltriallylzitrat *n*